



中国：H7N9 鳥インフルエンザ 広東省梅州市で 1 名

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2014-05-17 13:48 来源: 广东省卫生计生委

凤凰网资讯 news.ifeng.com 2014-05-16 20:54 来源: 新华网

広東省衛生庁は、5 月 16 日、同省梅州市で新たにヒト感染 **H7N9** 鳥インフルエンザ患者 1 名が確診されたと発表した。

患者 1 (**FT#441**) は、

広東省梅州平遠県在住の梅州市人、劉 *さん 86 歳 / 男性

5 月 15 日ヒト感染 **H7N9** 鳥インフルエンザ患者と確診された

梅州市の定点医院にて治療中だが、現在危篤。

<http://www.flu.org.cn/scn/news-17878.html>

China: Meizhou in Guangdong Province added another diagnosed case of human infection with H7N9 avian flu

Global Flu Information Network www.flu.org.cn 2014-05-17 13:48 Source: Health and Family Planning Commission of Guangdong Province

Phoenix News Information news.ifeng.com 2014-05-16 20:54 Source: China News

The Health and Family Planning Commission of Guangdong Province reported on May 16 that a newly diagnosed case of human infected H7N9 avian influenza was reported in Meizhou City.

The patient (**FT#441**) is:

Name:	Liu XX,
Gender:	Male,
Age:	86 years old,
Occupation:	No information provided
Registered Domicile:	Meizhou City in Guangdong Province
Current Domicile:	Pingyuan County of Meizhou in Guangdong Province
Date of Onset:	No information provided here (WHO revealed it as May 4: on its English report of May 22, 2014)
Date of Admission:	No information provided here (WHO revealed it as May 9: on its English report of May 22, 2014)
Date of Diagnosis:	On May 15, 2014, diagnosed as infected with H7N9 avian flu
Date of Death:	N / A
Date of Discharge:	No information provided
Close Contacts:	No information provided
Exposure to Birds:	No information provided here (WHO revealed it there was a contact(s) with the birds: on its English report of May 22, 2014)
Clinical History:	No information provided
Current Situation:	At present, the patient is in critical condition and is admitted to a designated hospital in Meizhou City.

Related Links:

<http://www.gdwt.gov.cn/a/zwxw/2014051611723.html>

As the original URL of the provincial HFPC has been deleted and is not existing anymore, I found the same news URL today (Jul. 06, 2018). I should thank the Chinese media which has the habitude of “copy & past” culture.

http://news.ifeng.com/a/20140516/40336128_0.shtml

..... 以下は中国語原文

中国：广东省新增 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例

全球流感资讯网	www.flu.org.cn	2014-05-17	13:48	来源: 广东省卫生计生委
凤凰网资讯	news.ifeng.com	2014-05-16	20:54	来源: 新华网

广东省卫生计生委 5 月 16 日通报，梅州市新增 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例。

患者 (FT#441) :

刘 某， 男， 86 岁， 梅州市本地人， 现住 梅州平远县。

5 月 15 日 确诊 为人感染 H7N9 禽流感 病例，

目前 患者病情危重， 在梅州市的定点医院 收治住院。

相关链接：

<http://www.gdwt.gov.cn/a/zwxw/2014051611723.html>

オリジナルの省衛計委 URL が削除され見当たらなかったため、この原記事と同内容の URL を本日（2018 年 07 月 06 日）見つけました。この点では、中国メディアのコピー体質に感謝：苦笑

As the original URL of the provincial HFPC has been deleted and is not existing anymore, I found the same news URL today (Jul. 06, 2018). I should thank the Chinese media which has the habitude of “copy & past” culture.

http://news.ifeng.com/a/20140516/40336128_0.shtml

20140517A 中国:H7N9 鳥インフル 広東省梅州市で 1 名(鳳凰資訊)